

Dodatok č. 1
k zmluve o výpožičke
uzatvorenej podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a
podľa zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších
predpisov

Požičiavateľ : **Slovenská republika**
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v Galante
Sídlo: Staničná 5, 924 01 Galanta
V zastúpení: Ing. Klára Frištáková, riaditeľka
IČO: 37 847 708
Číslo účtu a označenie banky: 7000 126 051/8180, Štátna pokladnica
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: **Slovenská republika**
Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky
Sídlo: Nová ul. č. 13, 975 04 Banská Bystrica
V zastúpení: Ing. Igor Krnáč, generálny riaditeľ
IČO: 00634816
Číslo účtu a označenie banky: 7000118414/8180, Štátna pokladnica
DIČ: 2021095505
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzatvárajú tento dodatok č. 1 k zmluve o výpožičke č. 01/2008 zo dňa 30.04.2008 (ďalej len „dodatok“):

1) Odo dňa 1.1.2012 sa ruší v Článku II. Predmet a účel zmluvy bod 2, nový bod 2 znie:

2. Predmetom zmluvy je výpožička nebytových priestorov, pričom požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory so samostatným vchodom - kancelárie, skladové priestory, archívne priestory, sociálne zariadenie a chodby, miestnosti o celkovej výmere 487,61m² nachádzajúce sa v administratívnej budove ÚPSVR v Galante, Vonkajší rad 795/4, Sereď.

Priestory sa nachádzajú

- na prízemí budovy:
 - o kancelárie číslo dverí 2,3,4,5,6,7,8,14 s celkovou plochou 141,33,m2,
 - o sociálne zariadenie o výmere 15,86m2,
 - o miestnosti - archív, číslo dverí 1, 9,10,11,12,13,16 s celkovou podlahovou plochou 117,10 m²
 - o chodba so samostatným vchodom na I. nadzemnom podlaží s podlahovou plochou 75,82m2,
- priestory na 1. podzemnom podlaží:
 - o 3 uzamykateľné miestnosti – skladové priestory s podlahovou plochou 87,6m2,
 - o chodba so schodiskom s plochou 49,9m2.

2) Na základe vyššie uvedeného sa mení Príloha č. 1 k zmluve č. 01/2008 v časti „Opis predmetu zmluvy“ a tvorí súčasť tohto Dodatku č. 1.

3) Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú bez zmeny.

4) Dodatok č. 1 k zmluve nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v súlade s osobitným právnym predpisom alebo dňom 01.01.2012, podľa toho, ktorá právna skutočnosť nastane neskôr.

5) Dodatok č. 1 je vyhotovený v piatich rovnopisoch, z ktorých idú po 2 zmluvným stranám a jeden MPSVR SR pre archívne účely. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok č. 1 k zmluve riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, dodatok nebol uzatvorený v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ním ho vlastnoručne podpisujú.

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

V Galante, dňa 29.11.2011

V Banskej Bystrici, dňa 25.11.2011



Ing. Klára Frištáková, riaditeľka



Ing. Igor Krnáč, generálny riaditeľ

Úhrada za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky

1. Vypožičiatel' sa zaväzuje poukazovať úhradu nákladov na prevádzku na základe faktúry vystavenej požičiatel'om so splatnosťou 21 dní od jej doručenia.

2. Úhrada za služby (kúrenie – plyn, servis a údržba, prevádzka kotolne, revízie) je stanovená zo skutočných nákladov požičiatel'a, percentom určeným ako pomer výmery plochy užívanej vypožičiatel'om k celkovej výmere plochy objektu.

Celková výmera plochy objektu	1420,27 m ²
Výmera plochy užívaná vypožičiatel'om	487,61 m ²
Výmera plochy užívaná vypožičiatel'om v %	34,33 %

3. Úhrada preddavkov a vyúčtovacej faktúry za spotrebu plynu a ostatných služieb (revízie, prevádzka kotolne, servis a údržba kotolne) bude realizovaná formou faktúr, a to vo výške 34,33 % z platenej zálohy, prípadne z vyúčtovacej dodávateľskej faktúry za príslušný mesiac.

4. Za spotrebu elektrickej energie a vody je úhrada stanovená z predpokladaných nákladov požičiatel'a, percentom určeným ako pomer počtu zamestnancov Daňového úradu v Sereďi k súčtu všetkých zamestnancov Daňového úradu a ÚPSVaR Galanta, vysunuté pracovisko Sereď.

Celkový počet zamestnancov	20
Počet zamestnancov DÚ	9
Pomer počtu zamestnancov DÚ Sereď	45

5. Úhrada preddavkov a vyúčtovacej faktúry za spotrebu elektrickej energie bude realizovaná formou faktúr, a to vo výške 45 % z platenej zálohy, prípadne z vyúčtovacej faktúry dodávateľ'a elektrickej energie ÚPSVaR Galanta za spotrebu elektrickej energie pre vysunuté pracovisko Sereď za príslušný mesiac.

6. Úhrada za spotrebu vody bude realizovaná na základe skutočného odberu, a to formou faktúr vo výške 45 % z platenej faktúry ÚPSVaR Galanta za spotrebu vody pre vysunuté pracovisko Sereď za príslušný mesiac.

7. Nájomca je povinný prenajímateľovi nahlásiť každú zmenu v počte pracovníkov najneskôr 10 dní od zmeny.

V Galante, dňa 19.11.2011.

V Banskej Bystrici, dňa 25.11.2011

Požičia

Ing. Klára Frištáková, riaditeľka

Vypožičiatel':

Ing. Igor Krnáč, generálny riaditeľ

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky



Bratislava 9. januára 2012
Číslo spisu: 3/2012-II/1

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa neskorších predpisov a § 13 ods. 10 zák. NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení republiky č. 624/2006 Z. z. o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky pri nakladaní s majetkom štátu, v znení opatrenia č. 153/2009 Z. z.

s ú h l a s í

s Dodatkom č. 1 k Zmluve č. 01/2008 o výpožičke nebytových priestorov zo dňa 30.04.2008 uzatvorenej v zmysle § 659 až 662 Občianskeho zákonníka a § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, medzi

Slovenskou republikou – Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny v Galante ako požičiavateľom a Slovenskou republikou – Daňovým riaditeľstvom Slovenskej republiky ako vypožičiavateľom nehnuteľného majetku štátu, v zmysle Dodatku č. 1, na predmet výpožičky - nebytové priestory v administratívnej budove Vonkajší rad v Seredi, súpisné č. 795, postavenej na parcelách č. 3571/2 a 3571/10, v katastrálnom území Sered', vedenej na Katastrálnom úrade Trnava, Správa katastra Galanta, zapísanej na LV č. 715.

Predmetom Dodatku č. 1 zo dňa 29.11.2011 k citovanej zmluve je zmena je úprava v čl. II Predmetu a účel zmluvy bod 2. a Prílohy č. 1 k zmluve č. 01/2008 Úhrada za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky. Bližšia špecifikácia je definovaná v Dodatku č. 1.

Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 opatrenia Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 624/2006 Z. z. v znení opatrenia č. 153/2009 o úprave a dispozičných oprávnení správcov v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky pri nakladaní s majetkom štátu a účinnosť nad dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade so zákonom 546/2010 Z. z. ktorým sa mení a zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a d niektoré zákony.

Jozef Mihál
podpredseda vlády a m